

■ Guía de Estudio para Estudiantes ELL

■ Resumen del Episodio

Este episodio explora la estanflación de los años 1970, un fenómeno económico único donde la inflación alta y el desempleo alto ocurrieron simultáneamente. Aprenderás cómo los choques de oferta (crisis alimentaria y crisis del petróleo) cambiaron las reglas económicas tradicionales, y por qué las políticas gubernamentales tradicionales no pudieron resolver este problema complejo. También examinarás cómo la economía de los años 1990 logró lo contrario: crecimiento fuerte con baja inflación.

■ Objetivos de Aprendizaje

Al final de este episodio, podrás:

- **Explicar** qué es la estanflación y por qué fue tan difícil de combatir en los años 1970
- **Distinguir** entre inflación causada por la demanda e inflación causada por choques de oferta
- **Analizar** cómo los factores tecnológicos y la globalización mantuvieron baja la inflación en los años 1990

■ Vocabulario Clave

Término Español | English Term | Definición | Ejemplo en Contexto

Estanflación | Stagflation | Combinación de estancamiento económico (alto desempleo) e inflación alta | En los años 1970, Estados Unidos experimentó estanflación por primera vez.

Choque de oferta | Supply shock | Evento repentino que reduce la disponibilidad de productos básicos | El embargo de petróleo de 1973 fue un choque de oferta que aumentó los precios.

Demandagada | Aggregate demand | Demanda total de bienes y servicios en una economía | El gobierno puede estimular la demanda agregada bajando los impuestos.

Oferta agregada | Aggregate supply | Oferta total de bienes y servicios que las empresas producen | Las malas cosechas redujeron la oferta agregada de alimentos.

Política monetaria | Monetary policy | Acciones del banco central para controlar el dinero y crédito | La Reserva Federal usó política monetaria restrictiva para combatir la inflación.

Recesión | Recession | Período de disminución en la actividad económica | La recesión de 1974-1975 causó alto desempleo.

****Productividad**** | Productivity | Cantidad de producción por trabajador o por hora trabajada | El aumento de productividad en los años 1990 permitió crecimiento sin inflación.

****Nivel de precios**** | Price level | Promedio general de precios en la economía | El nivel de precios subió 20% debido a los aumentos en alimentos.

■ Cognados Útiles

Estos términos son similares en español e inglés:

- ****Inflación**** = Inflation
- ****Recesión**** = Recession
- ****Economía**** = Economy
- ****Productividad**** = Productivity
- ****Crisis**** = Crisis
- ****Demanda**** = Demand
- ****Federal**** = Federal
- ****Embargo**** = Embargo

■ Conceptos Fundamentales

Concepto 1: Estanflación

¿Qué es?

La estanflación es la combinación de dos problemas económicos: inflación alta (precios subiendo rápidamente) y desempleo alto (muchas personas sin trabajo). Normalmente estos dos problemas no ocurren juntos.

¿Por qué importa?

La estanflación confundió a los economistas porque las soluciones tradicionales no funcionaban. Si el gobierno bajaba la inflación, el desempleo empeoraba. Si reducía el desempleo, la inflación empeoraba.

Ejemplo cotidiano:

Imagina que los precios de gasolina, comida y renta suben dramáticamente, pero al mismo tiempo tu papá o mamá pierde su trabajo. No puedes comprar lo que necesitas porque todo es más caro, y tampoco hay dinero entrando a la casa.

Concepto 2: Choques de Oferta vs. Inflación por Demanda

¿Qué es?

La inflación tradicional ocurre cuando hay "demasiado dinero persiguiendo muy pocos productos" (demanda excesiva). Pero un choque de oferta ocurre cuando eventos externos reducen repentinamente la disponibilidad de productos importantes, como alimentos o petróleo.

¿Por qué importa?

Los choques de oferta requieren soluciones diferentes que la inflación por demanda. Las políticas que funcionan para un tipo de inflación pueden empeorar el otro tipo.

Ejemplo cotidiano:

Si todos quieren comprar el nuevo iPhone (alta demanda), los precios suben. Pero si un huracán destruye las fábricas de semiconductores (choque de oferta), los precios también suben, pero por una razón completamente diferente.

Concepto 3: Productividad y Crecimiento Económico

¿Qué es?

La productividad mide cuánto puede producir un trabajador en una hora. Cuando la productividad aumenta (por ejemplo, gracias a nueva tecnología), la economía puede crecer más rápido sin causar inflación.

¿Por qué importa?

En los años 1990, las computadoras y el internet aumentaron la productividad dramáticamente. Esto permitió que la economía creciera rápidamente con bajo desempleo y baja inflación al mismo tiempo.

Ejemplo cotidiano:

Hace 30 años, escribir un ensayo requería una máquina de escribir, corrección manual, y muchas horas. Hoy, con una computadora y procesador de textos, puedes escribir, editar y corregir el mismo ensayo en mucho menos tiempo. Eres más productivo.

■ Conexión con Tu Vida

Situación 1: Precios de Gasolina y Tu Familia

¿Has notado cómo los precios de gasolina afectan a tu familia? Cuando la gasolina es cara, tus padres gastan más en llenar el tanque, dejando menos dinero para otras cosas. Este episodio te ayudará a entender por qué los precios del petróleo pueden afectar todo, desde el costo de alimentos hasta el transporte escolar.

Situación 2: Tecnología y Empleo

Muchos de ustedes usarán tecnología en sus futuros trabajos. Este episodio muestra cómo la revolución tecnológica de los años 1990 (computadoras, internet) creó empleos y ayudó a la economía. Piensa en cómo las apps, redes sociales, y teléfonos inteligentes están haciendo lo

mismo hoy.

■ Preguntas para Reflexionar

Antes de Ver/Leer:

1. ¿Qué crees que es peor para una familia: inflación alta (precios subiendo) o desempleo alto (dificultad encontrar trabajo)? ¿Por qué?
2. ¿Puedes pensar en un ejemplo de cómo un evento en otro país (como una guerra o desastre natural) podría afectar los precios aquí en Estados Unidos?

Después de Ver/Leer:

1. ¿Por qué fue tan difícil para el gobierno combatir la estanflación de los años 1970? ¿Qué dilema enfrentaban los líderes políticos?
2. ¿Cómo fue la economía de los años 1990 diferente de la economía de los años 1970? ¿Qué factores explican esta diferencia?

Economics U\$A

21st Century Edition

Programa #22

Estanflación: ¿Por Qué No Pudimos Vencerla?

Transcripción

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

ECONOMICS U\$A: 21st CENTURY EDITION

Programa #22

Estanflación: ¿Por Qué No Pudimos Vencerla?

Annenberg Learner (Logo y Música)

**Narrador: La Financiación Para Este Programa Es Proporcionada Por
Annenberg**

Learner

(Aparece en pantalla el LOGO de EFC)

DAVID SCHOUMACHER: A principios de los años 1970, batallas estallaron en el Medio Oriente. Y, alrededor del mundo, clima desastroso causó pérdidas de cosechas de inmensas proporciones. ¿Por qué estos dos eventos afectaron la inflación y el desempleo en la economía estadounidense? La sociedad estadounidense fue asediada por los asaltos gemelos de inflación y desempleo en los años 1970. ¿Por qué no pudo el gobierno lograr un éxito significativo contra los estragos de la estanflación? A finales de los años 1990, la economía estaba en auge. El desempleo estaba en un mínimo de treinta años, y la inflación también estaba en un mínimo de treinta años. ¿Significaba eso que la inflación estaba muerta? Durante los años 1970, el sueño americano amenazaba con convertirse en la pesadilla americana. Por primera vez nos enfrentamos a precios que se disparaban y desempleo que explotaba. Y lo llamamos, Estanflación. ¿Por qué no pudimos vencerla? Con los analistas económicos Richard Gill y Nariman Behravesh exploraremos esa pregunta en esta edición del siglo 21 de Economics U\$A. Soy David Schoumacher.

(Música Suena – Títulos de Apertura de la Serie)

(Aparece en pantalla ESTANFLACIÓN: ¿POR QUÉ NO PUDIMOS VENCERLA?)

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

Parte I

DAVID SCHOUMACHER: Desde la aprobación de la Ley de Empleo en 1946, ha sido política aceptada que el gobierno combatiera el desempleo estimulando la demanda total. Con frecuencia, resultó inflación. Cuando eso sucedía, el gobierno cambiaba de estrategia y restringía la demanda para disminuir la inflación. Durante cinco administraciones, el gobierno practicó con más o menos éxito el delicado arte de equilibrar el desempleo y la inflación. La experiencia de los años 1950 y 1960 indicaba que cuando el desempleo subía, la inflación correspondiente bajaba. Sin embargo, para cuando Richard Nixon estaba en el cargo, esta relación clásica mostraba señales de tensión. Para 1972, la inflación estaba en un nivel de cuatro por ciento y el desempleo estaba en cinco y medio por ciento. Un año después, el desempleo se mantenía en cinco por ciento, pero la inflación se había disparado a ocho y medio por ciento. ¿Por qué no funcionaban los viejos equilibrios predecibles? ¿Qué había sucedido para cambiar las reglas económicas?

La naturaleza, repentinamente violenta, arrasó todo el globo. En 1972 hubo pérdidas de cosechas en todo el mundo. ¿Cuál fue el resultado? Bajo el calor intenso de la demanda mundial, las reservas de granos estadounidenses casi se evaporaron. En dos años, las reservas cayeron de 863 millones de bushels a 265 millones de bushels. El precio promedio de todos los alimentos en Estados Unidos subió un 20 por ciento. Este choque al suministro de alimentos causó un aumento inflacionario. Pero fue un tipo diferente de inflación de la que habíamos experimentado previamente. ¿Qué la hizo diferente? Alan Blinder, Profesor de Economía en la Universidad de Princeton, comenta.

ALAN BLINDER: "Bueno, típicamente la causa principal de la inflación es un crecimiento excesivamente rápido de la demanda agregada... de la demanda de bienes y servicios... una tasa de crecimiento que supera la tasa a la cual está aumentando la capacidad productiva de la economía. Esto se expresa a veces en la frase, 'demasiado dinero persiguiendo muy pocos bienes'. Pero hay otro tipo de inflación, a menudo llamada inflación de 'presión de costos' o inflación por choque de oferta, que es causada no por el crecimiento muy rápido de la demanda, sino por el crecimiento muy lento de la oferta... o incluso en algunos casos por contracción."

DAVID SCHOUMACHER: Y así Estados Unidos enfrentó este nuevo tipo de inflación, una basada en la oferta y no en la demanda. Los consumidores estaban furiosos y protestaron vigorosamente.

PRIMER MANIFESTANTE: "Queremos boicotear la carne... no queremos comerla... no queremos llenar nuestros congeladores con ella... queremos no comerla y no queremos comprarla."

SEGUNDO MANIFESTANTE: "Creo que nos afectará..."

DAVID SCHOUMACHER: Pero toda esta ira... esta frustración... era meramente un preludio de la tormenta que vendría. El 6 de octubre de 1973, el Medio Oriente explotó en conflicto. Las naciones árabes tomaron represalias contra el apoyo estadounidense a Israel con el arma más potente de su arsenal: un embargo de petróleo. Estados Unidos había llegado a depender del petróleo barato y abundante y había estructurado su economía en este recurso básico. De repente, el petróleo era escaso y caro. Los precios de la gasolina se dispararon un 40 por ciento en solo seis meses. Los precios de prácticamente todo se dispararon hacia arriba. La inflación alcanzó el 10.8 por ciento y la nación se tambaleó por su segundo choque de oferta.

ENTREVISTADO: "No veo por qué el Presidente no hace algo al respecto... es como la gasolina, y la carne, y ahora esto. Me sorprendió cuando escuché en la radio que ahora el aceite está subiendo, el aceite de cocina está subiendo, la carne está subiendo, son demasiadas cosas que están subiendo."

DAVID SCHOUMACHER: Para el otoño de 1974, los precios se inflaban hacia arriba a más del 13 por ciento anualmente. En el pasado, la inflación ocurría durante una economía en expansión marcada por alto empleo, pero esto era diferente. La economía se había desacelerado. El desempleo estaba subiendo, y sin embargo todavía había inflación. ¿Por qué?

ALAN BLINDER: "La inflación que la economía estaba presenciando en el otoño de 1974 era el legado de los aumentos de precios de alimentos que habían ocurrido en el '72 y '73 y, más recientemente que eso, los aumentos de precios del petróleo que habían ocurrido en los meses finales del '73 y los primeros meses de 1974. Este tipo de choques de oferta primero elevaron los precios de los productos a los

cuales se aplican... de una manera muy obvia... los precios de alimentos subieron y los precios de energía subieron. Más allá de eso, estos productos agrícolas y energéticos... y especialmente los productos energéticos... son insumos para otros procesos productivos, así que otros fabricantes tienen que usar estas cosas para producir otros bienes, y por lo tanto, porque estaban sufriendo aumentos de costos, los precios de estos otros bienes manufacturados subieron."

DAVID SCHOUMACHER: La economía estadounidense era como un gran luchador que había sido aturdido por un golpe uno-dos inesperado: los choques de oferta de alimentos y energía. Esta combinación económica creó algo nuevo: inflación por choque de oferta y recesión. La gente lo llamó estanflación y martillaría la economía estadounidense durante años venideros. ¿Por qué confundió tanto a los economistas de la época? Le planteamos esa pregunta al analista económico Richard Gill.

(Música Suena)

(Aparece en pantalla COMENTARIO Y ANÁLISIS I; LOGO ECONOMICS U\$A)

RICHARD GILL: En los viejos tiempos, solías poder dividir a los economistas en dos grupos: Aquellos que se preocupaban por el estancamiento y aquellos que se preocupaban por la inflación. Lo que los choques de alimentos y energía de principios de los años 1970 probaron fue que ambos tenían razón. La economía puede ser un poco inquietante de esa manera. Las preocupaciones de todos pueden hacerse realidad.

Técnicamente hablando, lo que estaba sucediendo era un cambio de enfoque del lado de la demanda de la economía al lado de la oferta. Aquí tenemos curvas de oferta y demanda agregadas para la economía en su conjunto. Medimos la producción total, el PNB, a lo largo del eje horizontal, y el nivel de precios a lo largo del eje vertical.

Ahora, hablando en términos generales, podemos pensar en "estancamiento" como ocurriendo cuando la economía se mueve hacia un PNB más bajo... es decir, hacia la izquierda aquí a lo largo del eje horizontal. Pero por contraste, la inflación ocurre cuando nos movemos hacia arriba aquí a lo largo del eje vertical o de "precios".

Ahora, en los días antes de los choques de oferta, la gente tenía a enfocarse solo en cambios del lado de la demanda. Si la demanda subía hasta aquí, por ejemplo, obtendríamos un nuevo equilibrio de la

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

economía con un nivel de precios más alto. El cambio sería inflacionario. Pero entonces no tendríamos que preocuparnos por el estancamiento. El PNB, ves, también ha aumentado con este cambio. Pero ahora mira lo que sucede cuando obtienes un cambio desfavorable en la curva de oferta. Las escaseces de alimentos y energía elevan los precios y los costos de producción de las empresas. La curva de oferta se desplaza hacia arriba. Y nota lo que sucede. Tenemos más inflación, como en el caso del cambio de demanda, pero ahora tenemos una reducción del PNB. Nos hemos movido tanto hacia arriba... más inflación... como hacia la izquierda... más estancamiento. Este es el mundo de la estanflación. Y, desafortunadamente, cuando tratamos de ajustarnos a este mundo, a veces hicimos cosas que empeoraron nuestros problemas aún más.

Parte II

DAVID SCHOUUMACHER: En 1973, los choques de alimentos y petróleo golpearon la economía... y la estanflación se asentó sobre la tierra. ¿Estaba el gobierno federal mejor preparado para enfrentar los duros desafíos por delante que los negocios o el trabajo habían estado? Saliendo de los años 1960, la inflación era el problema económico número uno de la nación. El Presidente Nixon y sus asesores económicos lucharon con este acertijo desconcertante... sin éxito. Finalmente, instituyeron una medida extrema: controles de salarios y precios. Pero cuando la economía fue sacudida por los choques de alimentos y petróleo, el programa de salarios y precios se desmoronó y la inflación continuó su espiral ascendente. Durante la mayor parte de 1973, el empleo se mantuvo relativamente alto, y era natural que los líderes gubernamentales y economistas pensaran que el problema de la inflación se debía a demanda excesiva. ¿Por qué fueron engañosas las señales? Stanley Fischer, Profesor de Economía en el Instituto Tecnológico de Massachusetts:

STANLEY FISCHER: "A finales de 1973, realmente no estaba claro qué estaba sucediendo en la economía. Creo que hay dos razones principales para eso. La primera es que los datos eran realmente malos. Los primeros datos sobre el PNB en 1973 mostraron un crecimiento más rápido de lo que ahora sabemos que realmente sucedió. La segunda razón fue que el desempleo todavía era muy bajo en ese momento... menos del cinco por ciento... así que por ambas razones no era obvio que la economía se dirigía hacia una recesión."

ARTHUR BURNS: "El aumento que tuvimos en los intereses..."

DAVID SCHOUMACHER: Así que la Reserva Federal, bajo el liderazgo del Presidente Arthur Burns, buscó combatir la inflación restringiendo la oferta monetaria. A finales de 1973, la Fed elevó las tasas de interés cobradas a los bancos miembros. El Presidente Burns creía que una política monetaria restrictiva era necesaria... no por semanas o meses, sino por años venideros.

ARTHUR BURNS: "La política de restricción monetaria seguida por la Reserva Federal ha ayudado a enfriar la economía moderando la expansión del crédito y disciplinando la psicología inflacionaria."

DAVID SCHOUMACHER: Pero a principios de 1974, la economía se estancó y la inflación se disparó a una tasa anual asombrosa del 13.6 por ciento. ¿Por qué las acciones de la Fed no detuvieron la espiral inflacionaria?

STANLEY FISCHER: "No creo que la Fed o los formuladores de políticas en general... o los economistas para el caso... entendieran bien cómo el choque del precio del petróleo afectaba la economía. Creo que había alguna opinión de que los precios del petróleo subirían sin tener mucho impacto en el nivel de desempleo o la tasa de crecimiento de la economía. Es fácil ver ahora que cuando obtienes un choque de ese tipo, realmente puede empujar la inflación hacia arriba por un período de un año o dos años incluso. Pero no creo que eso es lo que la gente pensaba en ese momento que iba a suceder."

DAVID SCHOUMACHER: Hasta mediados de 1974, incluso cuando el desempleo alcanzó el seis por ciento, el Congreso, las empresas y los consumidores estaban virtualmente unidos en la opinión de que la inflación era un problema peor que el desempleo.

COMPRADOR: "Entre la comida y la renta y la ropa y la limpieza y todo lo demás... y lo juntas todo... no te queda ni un dólar."

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

DAVID SCHOUMACHER: En un intento de enfriar más la economía, en el otoño de 1974, la Fed nuevamente elevó la tasa de interés. Al mismo tiempo, una conferencia cumbre económica fue convocada por la administración. La mayoría de los economistas presentes hablaron sobre la recesión que se profundizaba y querían estimular la economía tambaleante. Pero el Presidente Ford continuó pidiendo un plan de batalla contra la inflación.

GERALD FORD: "Desde esta cumbre vamos a comenzar a subir."

DAVID SCHOUMACHER: Pero aún así, a pesar de las señales de estanflación empeorando, a pesar del mensaje de la cumbre económica, ni el Presidente Ford ni Arthur Burns, en ese momento, pudieron decidirse a alterar la política de combatir la inflación por encima de todo. En octubre, el Presidente ofreció su programa antiinflacionario a una sesión conjunta del Congreso. Se basaba en las viejas fórmulas, un techo ajustado en el gasto federal y un recargo tributario. Y para el público...

GERALD FORD: "Lleva una sola palabra... 'WIN' (GANAR)."

DAVID SCHOUMACHER: Participación en una campaña especial.

GERALD FORD: "Haré un llamado a cada estadounidense para unirse a esta movilización masiva y perseverar hasta que ganemos como nación y como pueblo."

DAVID SCHOUMACHER: Mientras el gobierno se concentraba en combatir la inflación, el PNB continuaba cayendo. El desempleo continuaba subiendo. ¿Por qué fue tan difícil para el gobierno adaptarse a las señales de la recesión en desarrollo?

ALAN BLINDER: "La primera fue el tremendo miedo a la inflación que estaba en todo el país... no solo en Washington, sino en todo el país... que realmente paralizó efectivamente aquellos brazos de la política gubernamental que podrían combatir la recesión, porque esos mismos brazos también tienden a impulsar la inflación. Y así eso fue efectivamente eliminado por el miedo a la inflación. La segunda razón es que este evento inusual, el choque de oferta, la serie de

choques de oferta que había ocurrido en 1973 y hasta 1974... era un tipo de evento extraño que la gente realmente no sabía cómo pensar. No había un marco conceptual, y careciendo de este marco conceptual, estaba mucho menos claro lo que un formulador de políticas debería hacer al respecto. Y estos formuladores de políticas no estaban para nada seguros de qué hacer al respecto."

DAVID SCHOUMACHER: Finalmente, las cifras de desempleo que se disparaban convencieron a la

administración de que un cambio de política era necesario. A principios de año, el Presidente Ford se inclinó ante lo inevitable.

GERALD FORD: "El elemento nuevo y perturbador en el panorama económico es nuestra recesión que empeora y el desempleo que viene con ella. Hemos hecho algún progreso en desacelerar la espiral ascendente de la inflación, en lograr que las tasas de interés comiencen a bajar. Pero hemos sufrido reveses repentinos y serios en ventas y desempleo. Por lo tanto, debemos cambiar nuestro énfasis de la inflación a la recesión."

DAVID SCHOUMACHER: En marzo, el Congreso respondió al llamado del Presidente Ford y aprobó un proyecto de ley de alivio tributario de casi 23 mil millones de dólares. ¿Y la Fed? ¿Continuó sus políticas monetarias restrictivas? Justo en el mismo momento en que el Congreso estaba aprobando el proyecto de ley de alivio tributario, la Fed también cambió de rumbo y aumentó la tasa de crecimiento de la oferta monetaria. Y así, después de meses y años de lucha por hombres y mujeres de vasto conocimiento y poder, ¿cuál fue el resultado en la guerra del gobierno contra la estanflación? ¿Fue finalmente vencida la bestia? Durante el resto de 1975, la inflación promedió más del nueve por ciento y el desempleo más del ocho por ciento. En el mejor de los casos fue una acción de contención, y el dilema de combatir tanto la inflación como el desempleo al mismo tiempo permaneció. Le preguntamos al analista económico Richard Gill por qué el gobierno no tuvo más éxito...

(Música Suena)

(Aparece en pantalla COMENTARIO Y ANÁLISIS II LOGO ECONOMICS U\$A)

RICHARD GILL: Bueno, la razón por la que el gobierno estaba teniendo dificultades... al menos, la razón que muchos economistas darían... era que estábamos tratando de lidiar con el

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

problema demasiado exclusivamente desde el lado de la demanda. Si miramos nuevamente nuestras curvas de oferta y demanda agregadas, podemos ver este problema muy claramente. Supongamos que no estamos aquí abajo, sino muy arriba aquí, como claramente estábamos a principios y mediados de los años 1970. Los precios son altos, pero el PNB está bastante a la izquierda. Es decir, el desempleo también es bastante alto. Ahora, si disminuyes la demanda para combatir la inflación, bajando los precios hasta aquí, reduce más el PNB hasta aquí, causando más desempleo. Pero si aumentas la demanda para elevar el PNB hasta aquí, es probable que cause que los precios suban aún más alto, hasta aquí. Ninguna política es satisfactoria. Y cambiar de un lado a otro entre las dos, como lo hicimos, puede ser la peor política de todas. Ahora no todos los economistas... entonces o ahora... estarían de acuerdo con este análisis particular. Pero una cosa es clara. Un gran número de economistas, que previamente solo habían mirado el lado de la demanda de la ecuación económica, ahora comenzaron a pensar que quizás el lado de la oferta también podría usar algo de atención.

Parte III

DAVID SCHOUUMACHER: Así como la estanflación de los años 1970 vio crecimiento débil e inflación fuerte, el período de los años 1990 vio lo contrario: crecimiento fuerte, bajo desempleo y baja inflación, un fenómeno que no se había visto en Estados Unidos durante muchas décadas. A lo largo de los años, la Reserva Federal llegó a asumir que la economía no podía experimentar crecimiento prolongado por encima del dos y medio por ciento al año sin incitar inflación. Y sin embargo, en los años 1990, el crecimiento fue el doble de eso. El desempleo estaba en un mínimo de treinta años, y todo sin despertar al gigante dormido de la inflación.

PAUL VOLCKER: "Lo que fue extraordinario sobre los años 1990 es que al final de esa larga expansión, la expansión ahora ha terminado, la tasa de inflación era tan baja como cuando comenzó. Eso es muy poco característico de las expansiones porque generalmente, cuando tienes una expansión económica, estás poniendo más presión sobre la capacidad productiva, más presión sobre la fuerza laboral, y los precios tienden a subir. Y las tasas de interés tienden a subir, y eso tiende, entre otras cosas, a llevar la expansión a su fin. No sucedió en los años 1990. ¿Por qué no sucedió en los años 1990?"

DAVID SCHOUMACHER: ¿Por qué no sucedió esto? ¿Cuáles fueron los factores que mantuvieron baja la inflación a pesar de todos los indicadores económicos en contrario?

Un factor importante fue la revolución en tecnología de la información. La digitalización de toda la información creó nuevas compañías y nuevas industrias. Solo en Silicon Valley, se crearon once nuevas compañías cada semana. Una nueva economía había surgido y su producto era propiedad intelectual. Un debate creciente comenzó entre economistas sobre si la nueva economía había cambiado las reglas.

PRESENTADOR: "Damas y Caballeros, es mi honor y profundo privilegio presentarles al Presidente de la Junta de la Reserva Federal, Dr. Alan Greenspan."

DAVID SCHOUMACHER: Para el Presidente Alan Greenspan las reglas habían cambiado. Dudaba de si la inflación podía medirse adecuadamente en la nueva economía usando técnicas actuales para rastrear tendencias de precios a lo largo del tiempo.

PAUL VOLCKER: "Cuando se desarrolló la electricidad, eso fue una nueva economía. Cuando los automóviles se volvieron prevalentes, eso fue una nueva economía. Ahora tenemos una nueva economía que es la Era Electrónica. Creo que ha contribuido como esas economías nuevas anteriores contribuyeron a un aumento en la productividad."

ALICE RIVLIN: "Hubo un tiempo cuando los economistas pensaban que cuando la tasa de desempleo bajaba del seis por ciento o cinco y medio o cinco, algo así, que inevitablemente tendríamos inflación. Descubrimos en los años 1990 que con una economía muy productiva no necesariamente obtenemos inflación cuando el desempleo baja."

DAVID SCHOUMACHER: La productividad fue un factor clave para mantener baja la inflación, pero otro factor fue la globalización de los negocios. La introducción de fuerzas de mercado, comercio más libre y desregulación generalizada, significó que el comercio e inversión internacional jugaron un papel mucho mayor en nuestra economía que antes.

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

PAUL VOLCKER: "Japón ha estado casi postrado. Europa ha estado creciendo muy lentamente hasta recientemente, particularmente con un alto nivel de desempleo. Así que si miras el mundo en su conjunto, mientras nosotros estábamos expandiéndonos, había una disponibilidad muy fácil de bienes."

ALICE RIVLIN: "Cuando la inflación sube en un país, esos ciudadanos tienen la opción de comprar del extranjero."

PAUL VOLCKER: "Hubo mucho énfasis en la restricción del gasto, y eso fue particularmente fuerte durante los años 1990. Hubo un gran debate a principios de la administración Clinton sobre cómo lidiar con lo que se percibía como una recesión relativamente pequeña, pero no obstante una recesión. ¿Qué hacer? Estaban aquellos que querían gastar para salir de ella. Y otros dijeron 'No, tengamos restricción presupuestaria. Eso será mejor para la economía. Eso mantendrá bajas las tasas de interés. Tenderá a restringir las presiones inflacionarias. Y a largo plazo estaremos mejor'. Y ese fue, creo afortunadamente, el enfoque que se adoptó. Y, he aquí, la economía lo hizo tan bien, y obtuvimos algunos aumentos de productividad, los ingresos aumentaron más rápido de lo esperado, los gastos presupuestarios se mantuvieron bajos, y por primera vez en décadas tuvimos superávit presupuestario."

DAVID SCHOUMACHER: No hubo inflación cuando se trató de bienes y servicios, pero hubo un aumento pronunciado en el precio de las acciones. ¿Fue esto un problema?

ALICE RIVLIN: "Alan Greenspan acuñó el término 'exuberancia irracional', significando que la gente estaba comprando acciones sin considerar las ganancias futuras, solo porque pensaban que los valores del mercado de valores continuarían subiendo y subiendo. Ahora sabemos por supuesto que no lo hicieron."

DAVID SCHOUMACHER: La Fed jugó un papel clave en mantener baja la inflación en los años 1990, pero después de los ataques terroristas del 11 de septiembre, la Fed abrió las compuertas monetarias. ¿Fue eso una reacción exagerada? ¿Y podría llevar a una inflación más alta?

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

ALICE RIVLIN: "El miedo que la gente tiene a más terrorismo ha lanzado la economía a una recesión. En una recesión, uno no se preocupa por la inflación. Esa es la menor de las preocupaciones porque una recesión significa que la gente no está comprando. La gente no está demandando bienes y servicios y por lo tanto no hay presión ascendente de precios."

RUDOLPH PENNER: "Siempre hay un peligro de que reaccionemos exageradamente a eventos como el 11 de septiembre. Siempre hay un peligro de que nos volvamos descuidados y dejemos que la oferta monetaria se desvíe hacia arriba. Especialmente cuando hemos tenido un largo período de muy poca inflación. Te vuelves complaciente y empiezas a tomar riesgos del otro lado de la ecuación. Así que creo que sería muy muy tonto decir, 'La inflación está muerta.'"

PAUL VOLCKER: "La inflación nunca está muerta. Eso es, tenemos mucha historia humana que se remonta, supongo, al amanecer de la civilización pero ciertamente hasta la creación del dinero. Tuvieron inflación en tiempos romanos. Algunas personas piensan que la inflación contribuyó a la caída del Imperio Romano. Pero ciertamente hemos tenido períodos en la historia de décadas, o incluso siglos de estabilidad de precios o declives pero en general, la inflación ha sido una característica recurrente del capitalismo moderno."

DAVID SCHOUMACHER: Le pedimos al analista económico Nariman Behravesh sus pensamientos sobre la inflación en los años 1990 y más allá.

(Música Suena)

(Aparece en pantalla COMENTARIO Y ANÁLISIS III; LOGO ECONOMICS U\$A)

NARIMAN BEHRAVESH: Una manera de entender lo que sucedió a finales de los años 1990, durante el llamado "auge de la nueva economía", es mirar las curvas de oferta agregada y demanda agregada. El auge de productividad permitió que la curva de oferta agregada se moviera a la derecha más rápido que la curva de demanda agregada. Esto permitió que tanto la tasa de desempleo como la tasa de inflación cayeran simultáneamente a mínimos de treinta años. La experiencia de finales de los años 1990 es exactamente lo opuesto de lo que sucedió en los años 1970 y principios de los años 1980, cuando la curva de oferta agregada se movió a la izquierda debido al bajo crecimiento de productividad y escaseces de oferta.

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

Esto resultó en estanflación con tanto la tasa de desempleo como la tasa de inflación subiendo simultáneamente. Cualquier afirmación sobre que la inflación está muerta debe estar respaldada por la suposición de que el crecimiento de productividad permanecerá fuerte. Desafortunadamente, como la experiencia de los años 1970 nos mostró, no hay garantía de que el crecimiento de productividad continuará siendo robusto. Por lo tanto, la Fed tiene que permanecer vigilante contra la posibilidad de que la inflación sea resucitada una vez más.

DAVID SCHOUMACHER: El ciclo económico no ha llegado a su fin. Lejos de ello. Aunque la inflación aún no ha levantado su fea cabeza, la Gran Recesión de 2008-2009 fue la peor desde los años de la Depresión de los años 1930. Y muy parecido a la Depresión, fue desencadenada por altos niveles de deuda y una crisis financiera, no por inflación alta. Han sido los factores de tecnología y globalización los que han contenido la inflación. Pero, ¿continuarían esos factores permitiéndonos crecer más rápido que antes sin el peligro de la inflación? Examinaremos esa pregunta en futuras Ediciones del Siglo 21 de Economics U\$A. Soy David Schoumacher.

(MÚSICA SUENA – Aparece en pantalla el LOGO DE ECONOMICS U\$A)

(Aparecen en pantalla los CRÉDITOS)

**Narrador: La Financiación Para Este Programa Es Proporcionada Por
Annenberg**

Learner

Aparece el número 1-800-Learner de Annenberg/Learner

Narrador: Para Información Sobre Este Y Otros Programas De Annenberg

Learner Llame Al 1-800-Learner Y Visítenos En

Www.Learner.Org

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation